

Comunicato stampa, 16 giugno 2017

21 GIUGNO, ORE 14.00  
Bologna - Casa Circondariale, via del Gomito, 2

il Teatro del Pratello presenta

# MERE UBU VARIETÉ

con Ilenia, Silvia, Roberta, Hasnaa, Karen, Stefania, Joy, Perla, Camila  
attrici detenute della Sezione femminile della Casa circondariale di Bologna  
drammaturgia e regia di Paolo Billi  
coreografie di Elvio Pereira De Assunção

musiche composte dagli studenti della Scuola di Musica Applicata  
diretta dal Maestro Aurelio Zarrelli, Conservatorio G.B. Martini di Bologna  
scene di Irene Ferrari

Il **21 giugno alle ore 14.00** debutta nella Sala Teatro della Casa Circondariale di Bologna **MERE UBU VARIETE**, regia di **Paolo Billi**, con le **attrici detenute della Sezione Femminile**.

MERE UBU VARIETE vede in scena nove detenute di diverse nazionalità, che danno vita a uno spettacolo di Varietà, in cui cantano e ballano, a volte strappandosi le maschere di donne aggressive e seducenti, secondo le stereotipie maschili, per svelarsi forti, dolenti e ferite.

Uno spettacolo contro il voyeurismo del pubblico "da teatro-carcere", ancor più accentuato proprio perchè le protagoniste sono donne. Un Varietà cattivo e scorretto, contro i luoghi comuni. Un gruppo di donne, con sguardo fiero e delicato, si mette in gioco come solo le donne sanno fare, quando vogliono.

Mere Ubu, dopo tutte le nefandezze compiute con il marito Ubu Roi, è in carcere ed insieme alle sue compagne mette in scena uno strano spettacolo di Varietà, in cui gli echi dell'opera di Jarry e anche di Lady Macbett si fondono in un gioco ironico e crudele che si conclude con una Parade finale "Siamo tutti figli di... Mere Ubu!". Ogni numero del Varietà è accompagnato dalle musiche originali, composte dagli allievi della Scuola di Musica Applicata del Conservatorio di Bologna, diretta dal M° Zarelli, spaziando da polke, a mambo, a can can, a melodie napoletane con mandolino, a rap, a galop, a un bolero reinventato.

MERE UBU VARIETE è il primo studio realizzato presso la sezione femminile, che avrà nell'estate del 2018 la sua versione definitiva, con le musiche eseguite dal vivo.

*Dopo tanti anni di teatro-carcere fatto nelle sezioni maschili - scrive il regista Paolo Billi - il lavoro avviato quest'anno presso la Sezione femminile rappresenta l'inizio di una nuova avventura in cui il teatro permette di affermarsi nella ricchezza che ciascuna partecipante svela.*

Il laboratorio teatrale 2017, condotto da Paolo Billi e Elvio Assunção - per le coreografie -, con l'aiuto di Laura Bisognin Lorenzoni e Susanna Accornero, è stato frequentato in media da 14 detenute. Nell'ultimo mese di lavoro, le prove bisettimanali sono state seguite anche da un gruppo di dieci detenute spettatrici; tutto questo grazie alla disponibilità del personale di Polizia Penitenziaria, del personale educativo e della Direzione che hanno sempre avuto una attenzione riguardo l'attività teatrale.

Il laboratorio teatrale è stato preceduto da un laboratorio di scrittura condotto da Filippo Milani, che ha composto parte dei testi dello spettacolo.

\*\*\*

Lo spettacolo si inserisce nel più ampio progetto STANZE DI TEATRO IN CARCERE 2017 - LE PATAFISICHE, che vede nel triennio 2016-2018 sei registi impegnati in sette carceri della regione e presso i Servizi di Giustizia Minorile, tutti su un medesimo tema, ovvero l'opera di Alfred Jarry e le correnti artistiche, filosofiche, metafisiche da essa derivate.

Anche i minori e giovani adulti dei Servizi di Giustizia Minorile saranno coinvolti nel progetto LE PATAFISICHE, con due spettacoli per la regia di Paolo Billi: il 31 agosto e 1 settembre presso un Cortile dei Servizi di Giustizia Minorile MERE UBU FESTIVAL. EVASIONI PATAFISICHE e dal 6 al 10 GENNAIO 2018 al Teatro Arena del Sole MERE UBU IMPRESARIA DI TEATRO CARCERE.

Il progetto STANZE DI TEATRO CARCERE è reso possibile dal Protocollo d'intesa sull'attività di Teatro in Carcere firmato tra Regione Emilia-Romagna (Assessorati Regionali alla Cultura, Welfare, Formazione), Provveditorato regionale Amministrazione Penitenziaria Emilia Romagna e Marche, Centro Giustizia Minorile Emilia Romagna e Marche e Associazione Coordinamento Teatro Carcere Emilia Romagna.

L'ingresso è riservato a un pubblico autorizzato composto da studenti del Conservatorio G.B. Martini, Studenti del Dipartimento di Scienze dell'Educazione e ospiti.

*per info*  
**TEATRO DEL PRATELLO**  
051558576 - 3331739550  
*info@tetarodelpratello.it*



COORDINAMENTO  
TEATRO CARCERE  
EMILIA ROMAGNA

STANZE DI TEATRO  
IN CARCERE 2017  
LE PATAFISICHE

# STANZE DI TEATRO IN CARCERE 2017

## “LE PATAFISICHE”: UNIVERSI SUPPLEMENTARI DEL TEATRO IN CARCERE

“Le patafisiche”, ovvero l’opera di Alfred Jarry e le correnti artistiche, filosofiche, metafisiche da essa derivate, sono al centro del progetto triennale 2016/2018 del Coordinamento Teatro Carcere Emilia Romagna.

Definita da Jarry “scienza delle soluzioni immaginarie”, la patafisica ha dato luogo a infinite declinazioni, riproponendosi in età e contesti differenti come una scienza parallela in grado di contraddire il sapere ufficiale proiettandosi in un universo supplementare rispetto a quello conosciuto. Nati per il teatro dei burattini, i testi di Jarry hanno ispirato intere generazioni di artisti e teorici del teatro, da Antonin Artaud a Peter Brook, dal surrealismo al teatro dell’assurdo e fino alle neoavanguardie.

Confrontandosi non solo con *Ubu Roi* ma anche con il vasto panorama di rimandi storici, artistici e letterari, oltre che teatrali, dell’opera di Jarry, sei registi hanno lavorato in sette carceri dell’Emilia Romagna e nelle aree penali minorili producendo un percorso di studi e prove aperte che si è sviluppato a partire dal 2016 per approdare ai risultati scenici presentati nel 2017.

L’incontro con la scena reclusa ha portato alla luce il vasto potenziale di interazioni esistente fra la condizione e l’immagine sociale degli attori detenuti e la “patafisica”. Puntando la sua attenzione sulle eccezioni anziché sulle regole, criticando ogni pregiudizio interpretativo e ogni opinione consolidata, la patafisica usa gli strumenti del nonsense, dell’ironia, dell’assurdo per produrre libertà di visione e di giudizio, consentendo al teatro rispecchiamenti stralunati con i grandi personaggi della drammaturgia, a partire da quelli shakespeariani.

A Bologna Paolo Billi ha lavorato sulla figura di Mère Ubu in un percorso che collega idealmente il carcere per adulti e le aree della Giustizia Minorile per costruire paradossali e irriverenti rinvii metateatrali fra scena reclusa, teatro d’impresa e varietà.

A Forlì Sabina Spazzoli ha messo a confronto il *Macbeth* di Shakespeare con il suo epigono grottesco, sullo sfondo del Teatro dell’Assurdo e delle avanguardie artistiche del Novecento, da Van Gogh a Magritte.

A Parma Corrado Vecchi ha riscoperto la destinazione originale di Ubu, restituendolo alla scena dei burattini e facendolo incontrare con il suo alter ego inglese Mister Punch con l’aiuto di copioni ottocenteschi.

All’insegna dei rispecchiamenti drammaturgici fuori dai canoni si pone anche il lavoro di Eugenio Sideri a Ravenna, che rilegge Ubu nell’imprevedibile triangolazione con Orfeo e Euridice.

L’inarrestabile ascesa degli Ubu è l’ulteriore slittamento drammaturgico che, nel segno di una visione plurale delle patafisiche, collega Jarry a Brecht in una riflessione sul potere che è al centro del lavoro di Horacio Czertok a Ferrara.

A Castelfranco Emilia e a Modena Stefano Tè indaga la lettura di Ubu come universo parallelo, fuori e dentro la dimensione della condizione reclusa, avvalendosi di un periodo di residenza artistica esterna.

Giunte alla settima edizione, le Stanze di Teatro in Carcere proseguono e approfondiscono il rapporto teatro-carcere-scuola al quale è dedicato il quarto numero della rivista “Quaderni di Teatro Carcere”, al centro di una serie di presentazioni e incontri nel corso dell’anno, mentre il progetto sulle Patafisiche continua a coinvolgere diverse classi di studenti, integrati nelle attività laboratoriali presso tutti gli istituti in cui è attivo il Coordinamento.

Cristina Valenti

## LE PATAFISICHE / Spettacoli e prove aperte

BOLOGNA, CASTELFRANCO EMILIA, FERRARA, FORLÌ, MODENA, PARMA, RAVENNA  
GIUGNO - OTTOBRE 2017

I DETTAGLI DEGLI EVENTI ANCORA IN VIA DI DEFINIZIONE SARANNO DISPONIBILI ALLA PAGINA  
WWW.TEATROCARCERE-EMILIAROMAGNA.IT

14 GIUGNO, ORE 15.00

Forlì - Casa circondariale, via della Rocca, 4

Associazione Con...tatto

### MENU UBU: UN CUORE COSÌ BIANCO

con gli attori detenuti della Casa circondariale di Forlì  
e con gli allievi del Liceo Classico Vincenzo Monti di Cesena  
messa in scena di Sabina Spazzoli  
musiche originali di Michaela Schumann e Francesco Pasqui,  
Istituto Musicale Angelo Masini di Forlì  
supervisione del Maestro Alessandro Ardizzoni  
scenografie di Stefano Camporesi  
foto di scena di Alessandro Mazza

19 GIUGNO, ORE 13.00

Parma - Istituti penitenziari, strada Burla, 59

Cooperativa Le Mani Parlanti - Compagnia dei Ritirati

### PUNCH/UBU E IL PASSATOR CORTESE

con i detenuti della Sezione circondariale  
testo e regia di Corrado Vecchi e Stefano Giunchi  
liberamente adattato da copioni per burattini dell'Ottocento  
scene e burattini realizzati dalla Compagnia dei Ritirati  
musiche da Aaron Copland e dalla tradizione popolare  
con gli allievi del Corso Ecipar/Atelier delle Figure *Linguaggi e tecniche del Teatro di Figura nell'integrazione sociale*

21 GIUGNO, ORE 14.00

Bologna - Casa circondariale "Rocco D'Amato", via del Gomito, 2

Teatro del Pratello

### MÈRE UBU VARIETÉ

con Camila, Hasnaa, Ilenia, Joy, Karen, Perla, Roberta, Silvia, Stefania  
attrici detenute della Sezione femminile della Casa circondariale di Bologna  
drammaturgia e regia di Paolo Billi  
coreografie di Elvio Pereira De Assunção  
collaborazioni di Laura Bisognin Lorenzoni e di Susanna Accornero  
con le cure di Martina Consolo, Viviana Venga, Alessia Oliva, Simona Famulari, Laura Merlini  
musiche composte dagli studenti della Scuola di Musica Applicata  
diretta dal Maestro Aurelio Zarrelli, Conservatorio G.B. Martini di Bologna  
laboratorio di scrittura condotto da Filippo Milani  
scene di Irene Ferrari

23 SETTEMBRE, ORE 20.00

Ravenna, Casa circondariale, via Port'Aurea, 57

Lady Godiva Teatro

## ORFEO E EURIDICE (CON IN MEZZO UBU)

all'interno di RAVENNA PER DANTE - SETTEMBRE DANTESCO

con gli attori detenuti della Sezione maschile

in collaborazione con gli allievi del Liceo Classico Dante Alighieri di Ravenna, il coro di voci bianche Ludus Vocalis diretto da Elisabetta Agostini, il fotoreporter Giampiero Corelli  
drammaturgia e regia di Eugenio Sideri e Mario Battaglia

28 SETTEMBRE, ORE 21.00 - 29 SETTEMBRE, ORE 18 - 30 SETTEMBRE, ORE 11

Ferrara, Teatro della Casa circondariale "Costantino Satta", via Arginone, 327

Teatro Nucleo

## L'INARRESTABILE ASCESA DEGLI UBU

per il Festival di INTERNAZIONALE incontra il carcere

con gli attori detenuti della Sezione penale maschile

e con la presenza degli allievi del Liceo Ariosto, del Liceo Artistico Dosso Dossi e dell'ITIS di Ferrara

regia di Horacio Czertok in collaborazione con Davide Della Chiara

foto di Luca Gavagna

video di Marinella Rescigno

OTTOBRE/NOVEMBRE

Modena, luogo da definire

Teatro dei Venti

## UBU RE

Residenza artistica e presentazione dello studio scenico

con gli attori detenuti e internati della Casa circondariale di Modena e della Casa di reclusione di Castelfranco Emilia

e con attori e allievi attori del Teatro dei Venti

regia di Stefano Tè



Laboratorio dell'Associazione Con...tatto, Casa circondariale di Forlì. Foto di Alessandro Mazza.

## LE PATAFISICHE / Laboratori e spettacoli con minori e giovani adulti

SERVIZI DI GIUSTIZIA MINORILE EMILIA ROMAGNA

LUGLIO 2017 - GENNAIO 2018

LUGLIO-AGOSTO

Bologna, Area penale esterna

### LABORATORI DI TEATRO E SCENOGRAFIA

30 - 31 AGOSTO, ORE 21.00

Bologna, Cortile dei Servizi di Giustizia Minorile (indirizzo da definire)

Teatro del Pratello

### MÉRE UBU FESTIVAL. EVASIONI PATAFISICHE

con la Compagnia del Pratello

drammaturgia e regia di Paolo Billi

aiuto regia Elvio Pereira De Assunção

scena di Irene Ferrari

luci di Flavio Bertozzi

organizzazione Amaranta Capelli

SETTEMBRE-DICEMBRE

Bologna, Area penale esterna

### LABORATORI DI TEATRO E SCENOGRAFIA

6-10 GENNAIO 2018

Bologna, Teatro Arena del Sole, via Indipendenza, 44

Teatro del Pratello

### MÉRE UBU IMPRESARIA DI TEATRO CARCERE

con la Compagnia del Pratello e Botteghe Molière

drammaturgia e regia di Paolo Billi

aiuto regia Elvio Pereira De Assunção

scena di Irene Ferrari

video di scena di Simone Tacconelli e Manuela Tommarelli

realizzato con i ragazzi dell'Istituto Penale Minorile di Bologna

luci di Flavio Bertozzi

organizzazione Amaranta Capelli

SETTEMBRE-DICEMBRE

Bologna, Istituto Penale per i minorenni

### LABORATORI DI TEATRO, SCRITTURA, VIDEO E SCENOGRAFIA

Teatro del Pratello

### DIALOGHI SUGLI SGUARDI

Progetto per un video didattico

con i ragazzi dell'IPM di Bologna

e con gli studenti del Liceo Laura Bassi e del Liceo Artistico Arcangeli di Bologna

## QUADERNI DI TEATRO CARCERE 4 / Ponti sospesi fra Teatro Carcere Scuola

PRESENTAZIONI DELLA RIVISTA, A CURA DI CRISTINA VALENTI, CON I REGISTI  
DEL COORDINAMENTO TEATRO CARCERE EMILIA ROMAGNA E OSPITI DA DEFINIRE  
MAGGIO-DICEMBRE 2017

12 MAGGIO, ORE 14.00

Modena, Area Festival, Parchetto di San Giovanni Bosco, 150

### TEATRO FRA CREATIVITÀ E SOCIALITÀ

Incontro a cura di Andrea Porcheddu

con la presentazione della rivista Quaderni di Teatro Carcere 4  
nell'ambito del Festival trasparenze

23 SETTEMBRE - 1 OTTOBRE (data da definire)

Forlì, luogo da definire

Presentazione della rivista Quaderni di Teatro Carcere 4  
nell'ambito della Settimana del Buon Vivere - Notte Verde

29 SETTEMBRE, ORE 15.00

Ferrara, Libreria Ibs+Libraccio, piazza Trento e Trieste, Palazzo S. Crispino

### LA CONFERENZA DEGLI UBU

sguardi sul progetto LE PATAFISICHE 2017

a seguire

Presentazione della rivista Quaderni di Teatro Carcere 4  
nell'ambito del Festival di Internazionale

30 SETTEMBRE

Gambettola, luogo da definire

Presentazione della rivista Quaderni di Teatro Carcere 4

nell'ambito del Festival Internazionale delle Figure e dei Burattini Arrivano dal Mare

1 DICEMBRE, ORE 21.00

Bologna, PraT Teatri Comunità, via del Pratello, 53

### LA CONFERENZA DEGLI UBU

sguardi sul progetto LE PATAFISICHE 2017

a seguire

Presentazione della rivista Quaderni di Teatro Carcere 4



Prove aperte di *Punch/Ubu*, Istituti penitenziari di Parma. Foto di Sandro Capatti.

## STANZE 2017

SEGRETERIA ORGANIZZATIVA  
Amaranta Capelli - Teatro del Pratello

PROGETTO GRAFICO  
Officina Immagine - Bologna

COORDINAMENTO TEATRO CARCERE EMILIA ROMAGNA  
 Con...tatto - associazione di volontariato, Forlì (Casa circondariale di Forlì, Sezione maschile)  
 Giolli - cooperativa Sociale, Parma  
 Gruppo Elettrogeno A.p.s., Bologna (Misure alternative alla detenzione; U.I.E.P.E Bologna Ufficio Interdistrettuale Esecuzione Penale Esterna, D. G. M. C. - Ministero della Giustizia)  
 Lady Godiva Teatro - associazione, Ravenna (Casa circondariale di Ravenna, Sezione maschile)  
 Le Mani Parlanti - cooperativa Sociale, Parma (Casa circondariale di Parma, Sezione circondariale)  
 Teatro dei Venti - a.p.s., Modena/Castelfranco Emilia (Casa di reclusione di Castelfranco Emilia, Sezione maschile detenuti e internati e Casa circondariale di Modena, Sezione Sex Offenders)  
 Teatro del Pratello - coop. sociale, Bologna (Casa circondariale di Bologna, Sezione femminile - Servizi di giustizia minorile dell'Emilia Romagna)  
 Teatro Nucleo - coop., Ferrara (Casa circondariale di Ferrara, Sezione penale maschile)

CONSULENZA SCIENTIFICA  
Cristina Valenti

CON IL SOSTEGNO DI



CON IL PATROCINIO DI



UN PROGETTO DI





disegno di Luca Alduzzi, ex detenuto della Casa di reclusione di Castelfranco Emilia

LE FOTO DELLA BROCHURE SONO DI ALESSANDRO MAZZA E SANDRO CAPATTI; LA FOTO DI COPERTINA È DI SIMONA FOSSI (PRIMO STUDIO SU UBU/RE, CON I DETENUTI DELLA CASA DI RECLUSIONE DI CASTELFRANCO EMILIA E DELLA CASA CIRCENDARIALE DI MODENA)

[info@teatrocarcere-emiliaromagna.it](mailto:info@teatrocarcere-emiliaromagna.it)  
[www.teatrocarcere-emiliaromagna.it](http://www.teatrocarcere-emiliaromagna.it)

segreteria organizzativa  
TEATRO DEL PRATELLO  
tel. 051 558576  
cell. 333 1739550



**COORDINAMENTO  
TEATRO CARCERE  
EMILIA ROMAGNA**